



Jak wziąć sobie praktykę do serca *Dzietsyn Drakpa Gjaltsen*

Szczęśliwe dzięki zdobyciu wolności i sposobności,
Ufne za sprawą lęku przed narodzinami i śmiercią,
Pełne oddania zrodzonego z stosowania się do pouczeń,
Mądre dziecko, zapisz to dobrze w pamięci!

Jeśli masz wziąć sobie praktykę do serca,
Proszę, pielęgnuj determinację,
Wystrzegaj się przywiązania, zaszyj się w górach
I daj spokój doczesnym sprawom.

Jeśli masz rozwinąć w sobie przymioty,
Proszę, strzeż trzech ślubowań jak źrenicy oka,
Pozbądź się arogancji oraz próżności
I okazuj wszystkim najwyższy szacunek.

Jeśli masz otrzymać błogosławieństwo niedościgłego,
Proszę, traktuj go jak samego Budę,
Bierz przykład z jego drogi do wyzwolenia
I nie ustawaj w modlitwie.

Proszę, nie ubieraj poglądu w słowa,
Wiedz, że zjawiska są umysłem,
Nie odrzucaj samsary, nie wyglądaj nirwany
I pozwól podmiotowi rozpuścić się w sercu przestrzeni.

Proszę, unikaj lgnięcia do medytacji,
Nie przywiązuj się do błogości i jasności,
Rozpoznaj naturalny stan, odcinając korzeń,
I przekrocz wyraz oraz myśl.

Proszę, unikaj wybierania i odrzucania,

Daj rozpuścić się dualistycznym wyobrażeniom,
W ten sam sposób traktuj osiem spraw
I nie zażywaj lekarstwa pozytywnych myśli.

Proszę, nie licz na owoc,
Ale daj rozkwitnąć urzeczywistnieniu,
Zlej medytację z tym, co po niej,
I pożegnaj się z nawykiem praktykowania.

Jeśli masz służyć innym,
Proszę, zdaj się na siłę aspiracji
Oraz zależności przyczyn i warunków,
Rozwijając pełnię bezstronnego współczucia.

Dla ciebie, mądre dziecko,
Wyśpiewałem osiem prośb.
Nie daj im pójść na marne,
Medytując, aż się ziszczą.

Sampatam iti. Na tym koniec.

Dzietsyn Drakpa Gjaltsen (1147–1216) był synem patriarchy Saciena Kungi Njingpo i jednym z pierwszych mistrzów sakjapy.

Przekład na język polski: Adam Koziół